



**Thứ Năm, ngày 12 tháng 4 năm 2018**  
**TỜ CHƯƠNG TRÌNH – BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**Dạng Nào: TỜ CHƯƠNG TRÌNH – BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG**

**Thời Gian: 5:30 p.m.**

**Số: Bình Thường #18 - 17/18**

**Địa Điểm: HỌC KHU ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT, 2930 Gay Avenue, San Jose, CA 95127; Phòng của Ban Hội Đồng Quản Trị (Board Room).**

**Để tuân theo với Đạo Luật Cho Người Hoa Kỳ Có Tật, nếu quý vị cần sự giúp đỡ đặc biệt để tham gia vào buổi họp của Ban Hội Đồng Quản Trị, xin vui lòng liên lạc với Văn Phòng của Giám Đốc Học Khu ở số (408) 928-6822. Hãy thông báo 72 tiếng trước buổi họp để Học Khu có đủ thời gian dàn xếp.**

**1. BUỔI HỌP CÔNG KHAI – BẮT ĐẦU BUỔI HỌP VÀ ĐIỂM DANH**

---

1.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH – CHỦ TỊCH BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ ESAU RUIZ HERRERA.

1.02 CÔNG BỐ VÀ NHẬN XÉT CỦA CÔNG CHÚNG VỀ CÁC MỤC ĐƯỢC THẢO LUẬN TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI (Luật Chính Phủ Đoạn 54957.7).

1.03 KẾT THÚC BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ kết thúc Buổi Họp Không Công Khai vào khoảng 5:35 p.m. Buổi Họp Công Khai sẽ bắt đầu một tiếng sau khi Buổi Họp Không Công Khai kết thúc.

**2. BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI**

---

2.01 ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ -- CÓ THỂ BỊ KIẾN TỤNG. Kiến tụng theo như Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9 (d)(2) (có thể có 4 vụ kiện tụng).

2.02 ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ -- BẮT ĐẦU KIẾN TỤNG. Theo như Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9 (c) (1). Thảo Luận / Biện Pháp.

2.03 ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ – VỤ KIẾN HIỆN TẠI. Theo như đoạn (1) của phần phân chia (d) của Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9): Professional Asbestos & Lead Services, Inc. chống lại Everlast Builders, Inc., và Học Khu Alum Rock Union Elementary School District. Tòa Án Santa Clara County Superior Court Số Hồ Sơ 17 CV305853. Thảo Luận / Biện Pháp.

2.04 ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ – VỤ KIẾN HIỆN TẠI. Theo như đoạn (1) của phần phân chia (d) của Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9): Bay Area Asphalt and Cement, et al. chống lại Học Khu Alum Rock Union Elementary School District, et al. Tòa Án Santa Clara County Superior Court Số Hồ Sơ 17CV306628. Thảo Luận / Biện Pháp.

2.05 ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: AREA (Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự; và (3) Maribel Medina, Luật Sư. Thảo Luận / Biện Pháp

2.06 ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: CSEA (Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự; và (3) Maribel Medina, Luật Sư. Thảo Luận / Biện Pháp. Thảo Luận / Biện Pháp.

2.07 ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: NGHIỆP ĐOÀN TEAMSTERS; Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự; và (3) Maribel Medina, Luật Sư. Thảo Luận / Biện Pháp.

2.08 KỶ LUẬT NHÂN VIÊN/SA THẢI NHÂN VIÊN/CHO NHÂN VIÊN NGHỈ VIỆC (Luật Chính Phủ Đoạn 54957). Thảo Luận/Biện Pháp.

### **3. BUỔI HỌP CÔNG KHAI BẮT ĐẦU – PHÒNG HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

3.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH / CHỦ TỊCH ESAU RUIZ HERRERA ĐỌC LỜI THỀ TRUNG THÀNH VỚI HOA KỲ.

3.02 BÁO CÁO VỀ BIỆN PHÁP TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI.

3.03 THẢO LUẬN VÀ/HAY SỬA ĐỔI TỜ CHƯƠNG TRÌNH. Ban Hội Đồng Quản Trị có thể sửa đổi các mục gồm có: nhưng không giới hạn, một thông báo là một mục trong tờ chương trình sẽ được xem là không hợp lệ, mục đó đã được bỏ ra, dời lại ngày, sắp xếp ngày lại hay đã bỏ ra khỏi Lịch Đã Chuẩn Thuận Rồi để được thảo luận riêng và biện pháp dùng.

### **4. NHỮNG AI MUỐN PHÁT BIỂU Ý KIẾN CỦA MÌNH VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

4.01 “XIN PHÉP ĐỂ ĐƯỢC PHÁT BIỂU Ý KIẾN VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ” được đưa cho những ai muốn phát biểu ý kiến với Ban Hội Đồng Quản Trị về bất cứ vấn đề nào ở trong quyền hạn của Ban Hội Đồng Quản Trị và không có trong tờ chương trình. Những ai muốn phát biểu ý kiến về mục nào trong tờ chương trình sẽ có cơ hội phát biểu ý kiến khi mục trong tờ chương trình được nói đến và thuyết trình trong buổi họp. Những ai muốn phát biểu ý kiến phải lên bục để phát biểu. Mỗi người có đúng ba phút để phát biểu ý kiến. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ đưa cho nhân viên bất cứ yêu cầu bằng văn bản nào được đưa cho họ vào thời điểm này. Các văn bản có thể được đề cập tới trong một buổi họp tương lai.

### **5. NHẬN XÉT VÀ TRUYỀN THÔNG**

---

5.01 Nghiệp Đoàn Teamsters.

5.02 Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California (CSEA).

5.03 Hiệp Hội Quản Trị Viên của Alum Rock (ARAA).

5.04 Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock (AREA).

5.05 Giám Đốc Học Khu

5.06 Ban Hội Đồng Quản Trị/Truyền Thông/Nhận Xét.

### **6. THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT VÀ/HAY TUYÊN DƯƠNG**

---

6.01 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: TRƯỜNG TRUNG TIỂU HỌC RENAISSANCE @ FISCHER VÀ TRƯỜNG TRUNG TIỂU HỌC RENAISSANCE @ MATHSON.

### **7. BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG**

---

7.01 BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG, CSEA Chapter 305 (Nghiệp Đoàn 305 CSEA) Bắt đầu mở cuộc thương lượng với Học Khu Alum Rock Union Elementary School District cho khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 năm 2018 đến ngày 30 tháng 6 năm 2019.

## **8. TRÁI PHIẾU / PHÒNG ÓC**

---

8.01 THÔNG TIN: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận được một bản cập nhật về tình trạng của các dự án trái phiếu.

8.02 THÔNG TIN: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận được một bản cập nhật từ Ủy Ban Giám Sát Công Dân.

8.03 BIỆN PHÁP: Trao Hợp Đồng cho Contract Hazard Management Services.

8.04 BIỆN PHÁP: Trao Hợp Đồng cho National Econ Corp.

8.05 BIỆN PHÁP: Trao Hợp Đồng cho Applied Material & Engineering, Inc.

## **9. CÁC HỢP ĐỒNG TRÊN \$100,000**

---

9.01 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng Được Tăng Thêm cho Mohawk Commercial Inc., Bảo Trì, \$40,000.00.

## **10. VIỆC LÀM CỦA GIÁM ĐỐC HỌC KHU VÀ VIỆC LÀM CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

10.01 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Kháng Cáo của Học Khu Alum Rock Union Elementary School District với Văn phòng Giáo Dục của Quận Hạt Santa Clara để chặn lại và hủy bỏ tất cả các cách thức.

10.02 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ thảo luận về An Toàn ở Trường Học.

10.03 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Mẫu CSBA Nội Quy của Ban Hội Đồng Quản Trị 5112.5, Tất Cả Học Sinh, Không Được Rời Khỏi Trường

10.04 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Thảo luận về Các Bước Kế Tiếp liên quan đến Phòng Dừng Cho Nhiều Việc Khác Nhau ở Trường George và Trường Fischer.

10.05 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Thảo luận về Phòng Dừng Cho Nhiều Việc Khác Nhau như: (George Multi-Purpose Community Room) sẽ loại trừ khuôn viên của Trường George có liên quan đến Faultline Động đất.

10.06 THÔNG TIN/THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Cập nhật Trung Tâm Cộng Đồng Mathson (lúc trước được gọi là trung tâm MACSA).

10.07 THÔNG TIN: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ thảo luận về Ngày Đẹp Trời (Beautiful Day).

10.08 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Thông qua sửa đổi đọc lần thứ hai Nội Quy của Ban Hội Đồng Quản Trị 2121, Hợp Đồng của Giám Đốc Học Khu, Hành Chính.

10.09 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Ban Hội Đồng Quản Trị-thành lập Ủy Ban Thường Trực. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ thảo luận về thành tích, và có thể thành lập nhiều Ủy Ban khác nhau như: (1) Ủy Ban Trái Phiếu, Phòng Óc, và Tài Chính; (2) Ủy Ban Giảng Dạy và Kỹ Thuật; (3) Ủy Ban Phụ Huynh Tham Gia Học Đường; và (4) Ủy Ban Các Trường Nhỏ và Sáng Tạo. Nếu Ban Hội Đồng Quản Trị-lập thành các Ủy Ban, Ủy Ban sẽ bổ nhiệm người làm trong Ủy Ban.

## **11. LO VỀ CÁCH THỨC GIẢNG DẠY**

---

11.01 THÔNG TIN/THUYẾT TRÌNH: Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương (LCAP)-Thuyết trình về tìm thấy lúc ban đầu.

## **12. VIỆC LÀM**

---

12.01 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: CHUYÊN GIA TÀI CHÍNH CẬP NHẬT. Phó Giám Đốc Học Khu Kolvira Chheng sẽ thuyết trình về Chuyên Gia Tài Chính Cập Nhật lên cho Ban Hội Đồng Quản Trị.

12.02 THÔNG TIN/THẢO LUẬN: CẬP NHẬT FCMAT: Phó Giám Đốc Học Khu Kolvira Chheng sẽ thuyết trình về cập nhật FCMAT lên cho Ban Hội Đồng Quản Trị.

12.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng Cho Quyền Sử Dụng giữa Học Khu Alum Rock Union Elementary School District (Người Chuyên Quyền Sở Hữu) và Thành Phố City of San Jose (Người Được Quyền Sở Hữu) cho Người Được Quyền Sở Hữu lắp đặt đường ống nước công cộng dưới đất và các hoạt động có liên quan đến ống nước dưới lòng đất gồm có: xây cất, bảo trì, hoạt động, sửa chữa và thay thế tại Trường Horace Cureton School.

12.04 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận 2016-2017 Báo Cáo Kiểm Soát Thực Hành Hằng Năm.

12.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận 2016-2017 Báo Cáo Kiểm Soát Thực Hành Hằng Năm cho Điều Luật J và Điều Luật I.

12.06 THÔNG TIN/BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Dự Luật 39 Dự Án cho Trường Escuela Popular.

### **13. NHÂN SỰ**

---

13.01 THÔNG TIN: Liên Quan Đến Việc Từ Chức.

13.02 BIỆN PHÁP: Chấp thuận CSEA Chapter 305 (Nghịệp Đoàn 305 CSEA) Bắt đầu mở cuộc thương lượng cho khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 năm 2018 đến ngày 30 tháng 6 năm 2019 với Học Khu Alum Rock Union Elementary School District.

### **14. LỊCH TRÌNH ĐƯỢC CHẤP THUẬN**

---

14.01 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Biên Bản của các buổi họp sau đây: (1) ngày 14 tháng 12 năm 2017, Buổi Họp Chọn Người Lãnh Đạo Trong Ban Hội Đồng Quản Trị; và (2) ngày 27 tháng 2, Buổi Họp Đặc Biệt của Ban Hội Đồng Quản Trị.

14.02 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng cho Các Dịch Vụ Chuyên Nghiệp – Các Công Ty.

14.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng Giữa Hai Bên hay Các Bên.

14.04 BIỆN PHÁP: Nhận tiền đóng góp.

14.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận các sinh hoạt Gây Quỹ.

14.06 BIỆN PHÁP: Báo Cáo Số Học Sinh Ghi Danh/Số Học Sinh Đi Học cho Tháng Thứ 6 (từ ngày 22 tháng 1 năm 2018 đến ngày 16 tháng 2 năm 2018).

14.07 BIỆN PHÁP: Báo Cáo Số Học Sinh Ghi Danh/Số Học Sinh Đi Học cho Tháng Thứ 7 (từ ngày 19 tháng 2 năm 2018 đến ngày 16 tháng 3 năm 2018).

14.08 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Santa Clara County Treasury Investment Portfolio Status.

14.09 BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 33-17/18; Tháng dành cho Người Á Châu và Người Thái Bình Dương.

14.10 BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 34-17/18; Tuần lễ dành cho Ngày Lễ Cinco De Mayo.

14.11 BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 35-17/18; Tuần lễ dành cho Giáo Viên.

14.12 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận/Chấp thuận Thông Báo Công Việc Làm và Thay Đổi Công Việc Làm / ngày 12 tháng 4 năm 2018 / Ban Nhân Sự.

14.13 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, 2018 City Year Investors Summit, Washington D.C., ngày 14 tháng 3 năm 2018 và ngày 15 tháng 3 năm 2018 cho Bà Hilaria Bauer. Ước tính khoảng \$550 đô la.

14.14 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Lịch Trình cho AREA năm 2018-2019, năm 2019-2020 và năm 2020-2021.

14.15 BIÊN PHÁP: Báo Cáo Ba Tháng một lần cho Thủ Tục Williams Khiếu Nại Đồng Nhất.

14.16 BIÊN PHÁP: Danh Sách Buổi Đi Chơi Xa Để Học Hỏi Được Nhà Trường Tài Trợ.

### **15. Những Mục Được Viết Cho Tờ Chương Trình Của Ban Hội Đồng Quản Trị Trong Tương Lai**

---

15.01 Người trong Ban Hội Đồng Quản Trị và/hay Người Trong Cộng Đồng muốn được viết mục trong tờ chương trình.

### **16. Kết Thúc**

---

16.01 Chủ Tịch kết thúc buổi họp.